

170, BOULEVARD DU MONTPARNASSE

75014 PARIS - FRANCE

TÉL. 320.36.20

C. C. P. 1248-74 N PARIS

D 287 BRESIL: LES 151 TORTIONNAIRES DE PRISONNIERS POLITIQUES

"Nous soussignés, prisonniers politiques détenus au Pénitencier de justice militaire fédérale, à São Paulo, (...) nous voyons dans l'obligation, en tant que victimes, survivants et témoins de très graves violations des droits de l'homme au Brésil, de vous faire parvenir un rapport objectif et détaillé sur tout ce que nous avons subi au cours des six dernières années, et sur ce que nous avons personnellement vu ou suivi durant la période récente de l'histoire de notre pays."

C'est en ces termes que commence le très long-rapport élaboré par trente-cinq prisonniers politiques de São Paulo, le 23 octobre 1975, et adressé au président du Conseil fédéral de l'Ordre des avocats du Brésil. A travers l'Ordre des avocats, il est spécifiquement destiné, selon les propres termes du rapport, "à toutes les organisations qui s'attachent à la défense des droits de l'homme". L'existence - mais non le texte - de ce document a été signalée à l'opinion publique du Brésil dans un article publié par le journal "O Estado de São Paulo" du 20 janvier 1976 sous le titre: "Relatório aponta violências". Ce texte nous étant parvenu dans son intégralité, nous sommes à même d'en donner le résumé et d'en publier des extraits.

Dans une première partie intitulée "Méthodes et instruments de torture", le rapport présente les dix-neuf formes principales de torture couramment utilisées; il fait état d'une liste des 151 tortionnaires recensés par les victimes, et d'une autre de 82 personnes n'ayant pas directement pratiqué la torture mais ayant prêté leur collaboration aux tortionnaires. La deuxième partie est consacrée aux irrégularités juridiques pratiquées au cours des différentes phases de la détention, des dépositions, du jugement et de l'accomplissement de la peine; des détails sont donnés sur les conditions d'incarcération dans dix-sept centres de détention. La troisième partie, enfin, relate les cas de prisonniers politiques assassinés ou mutilés par suite des tortures pratiquées par les organismes de répression. Le nombre des morts dans ces conditions est proche de 300; des détails vécus accompagnent la relation de seize cas d'assassinat de prisonniers politiques.

La liste des 151 tortionnaires que nous publions ci-dessous est tirée de la première partie du rapport. Nous avons laissé les surnoms ou sobriquets dans leur version originale.

(Note DIAL)

SIGLES - OBAN: Opération pionniers (Operação Bandeirantes) - CODI/DOI: Centre d'opérations pour la défense intérieure/Détachement d'opérations et d'informations - DEOPS: Département d'Etat de l'ordre politique et social - SNI: Service national d'information - DPF: Département de police fédérale - DVS: Département de vigilance sociale (N.d.T.)

I- METHODES ET INSTRUMENTS DE TORTURE

(...)

Nous présentons maintenant une liste de noms de policiers et de militaires qui font partie des organismes de répression et que nous connaissons personnellement. Il est important de souligner que les noms ici mentionnés sont uniquement ceux des agents que nous connaissons personnellement, car la liste des tortionnaires dont nous savons le nom mais que nous ne connaissons pas personnellement est évidemment bien plus grande.

Etant donné que nous nous restreignons aux organismes de répression par lesquels nous sommes passés et aux époques où nous y avons été, nous prendrons pour base, dans l'indication de la période au cours de laquelle ces agents ont fait partie de ces organismes, les dates auxquelles nous avons été leur victime. Cela ne veut pas dire que ces individus sont restés là uniquement durant les périodes que nous indiquons.

Par ailleurs, afin de donner une information plus complète, nous citerons, chaque fois que possible, les sobriquets sous lesquels ces individus cherchent à se camoufler.

1- Nous donnons d'abord la liste des policiers et des militaires qui ont directement participé à des séances de torture au cours desquelles nous avons subi des sévices par l'application des méthodes et instruments dont nous avons donné la description plus haut. On relève les noms de:

a- Tortionnaires dont nous savons le nom et sur lesquels nous avons d'autres renseignements (les sobriquets de ces individus sont cités entre guillemets):

- 1) Commandant d'infanterie de l'Armée de terre Carlos Alberto Brilhante Ustra - "Dr. Tibiriçá" - chef du CODI/DOI(OBAN) dans la période 1970/1974. Actuellement lieutenant-colonel au 9e RM, à Campo Grande.
- 2) Capitaine d'artillerie de l'Armée de terre Beroni de Arruda Alberraz - chef de l'équipe A d'interrogatoire du CODI/DOI(OBAN) dans la période 1969/1971. A servi auparavant au 2e GCAN 90.
- 3) Capitaine de l'Armée de terre Ítalo Rolin - chef de l'équipe d'interrogatoire du CODI/DOI(OBAN) - Professeur à la Fondation Getúlio Vargas. A servi auparavant au 4e RI.
- 4) Lieutenant-colonel de l'Armée de terre Waldir Coelho - chef du CODI/DOI(OBAN) dans la période 1969/1970. Affecté ensuite au commandement du BEC à Pindamonhangaba.
- 5) Capitaine d'intendance de l'Armée de terre Dalmo Luiz Cirilo - "Major Hermenegilde", "Lúcio", "Garcia" - actuellement chef du CODI/DOI(OBAN) Ancien chef-adjoint de ce détachement dans la période 1969/1974. Est aujourd'hui commandant.
- 6) Capitaine d'infanterie de l'Armée de terre Maurício Lopes Lima - chef de l'équipe de recherche et coordinateur d'interrogatoires du CODI/DOI(OBAN) dans la période 1969/1971. A servi auparavant au 4e RI. A étudié en 1970 à l'Institut d'histoire et de géographie de l'USP.
- 7) Commandant de l'Armée de terre Inocêncio Fabrício Beltrão - du CODI/DOI(OBAN) en 1969. Servait d'officier de liaison entre le 2e Bureau de la IIe Armée et le CODI/DOI(OBAN). Nommé plus tard attaché militaire au Secrétariat d'Etat à la Sécurité publique de São Paulo.
- 8) Capitaine d'artillerie de l'Armée de terre Homero César Machado - chef de l'équipe B d'interrogatoire du CODI/DOI(OBAN) dans la période 1969/70
- 9) Capitaine de la Police militaire de SP Francisco Antônio Coutinho da Silva - équipe d'interrogatoire du CODI/DOI(OBAN) dans la période 1969/1970. Actuellement commandant. A été chef de la Police de la route de l'Etat en 1973.

- 10) Lieutenant de la Police militaire de SP Devanir Antônio de Castro Queiroz - "Bezerra" - coordination des équipes de recherche du CODI/DOI(OBAN) dans la période 1970/1973. Actuellement commandant.
- 11) Sergent de la Police militaire de SP Paulo Bordini - "Americano", "Risadinha" - équipe A d'interrogatoire du CODI/DOI(OBAN) dans la période 1969/1971. Equipe de recherche depuis 1971.
- 12) Commissaire de police Otávio Gonçalves Moreira Júnior - "Varejeira", "Otavinho" - Commissaire du DEOPS/SP affecté au CODI/DOI(OBAN) de 1969 au 25 février 1973. Appartenait à la coordination générale des enquêtes et participait aux interrogatoires. A appartenu au Commando de chasse aux communistes (CCC) et à la Société brésilienne de défense de la tradition, de la famille et de la propriété (TFP).
- 13) Aderval Monteiro - "Carioca", "Ricardo" - équipe C d'interrogatoire du CODI/DOI(OBAN) dans la période 1971/1972. Au second semestre de 1972 a été transféré au DEOPS/SP.
- 14) Agent de police fédérale Maurício José de Freitas - "Lunga", "Lungareti" - équipe A d'interrogatoire du CODI/DOI(OBAN) dans la période 1969/1971. Geôlier dans la période 1972/1974.
- 15) Inspecteur Paulo Rosa - "Paulo Bexiga" - équipe A d'interrogatoire du CODI/DOI(OBAN) dans la période 1969/1970.
- 16) Inspecteur Pedro Ramiro - "Tenente Ramiro" - équipe B d'interrogatoire du CODI/DOI(OBAN) depuis 1969. Il a une ancre tatouée sur l'un des bras.
- 17) Commissaire de police Davi dos Santos Araújo - "Capitão Lisboa" - équipe B d'interrogatoire du CODI/DOI(OBAN) dans la période 1970/1971. Au milieu de 1971 est passé à l'équipe de recherche. Actuellement affecté à un commissariat de la zone sud de la ville de São Paulo.
- 18) Commissaire de police Antônio Vilela - équipe de recherche du CODI/DOI(OBAN) dans la période 1971/1972.
- 19) Premier lieutenant du Corps de pompiers de la Police militaire de SP Edson Faroro - "Bombeiro" - de l'équipe B d'interrogatoire du CODI/DOI(OBAN) en 1970.
- 20) Commissaire de police Alcides Singillo - du commissariat d'ordre social du DEOPS/SP dans la période 1970/1975.
- 21) Commissaire de police Cleyde Gaia - du commissariat d'ordre social du DEOPS/SP depuis 1970.
- 22) Inspecteur Henrique Perrone - du commissariat d'ordre social du DEOPS/SP - Chef des inspecteurs de l'équipe du commissaire Fleury depuis 1969.
- 23) Commissaire de police Josecyr Cuoco - chef de l'équipe d'interrogatoire du commissariat d'ordre social du DEOPS/SP depuis 1970.
- 24) Commissaire de police Edsel Magnotti - du commissariat d'ordre social du DEOPS/SP depuis 1969.
- 25) Commissaire de police Firminiano Pacheco Neto - du commissariat d'ordre social du DEOPS/SP en 1969.
- 26) Commissaire de police Raul Ferreira - "Pudin" - du commissariat d'ordre social du DEOPS/SP dans la période 1969/1970. Considéré comme membre de l'Escadron de la mort.
- 27) Secrétaire-greffier Samuel Pereira Borba - du commissariat d'ordre social du DEOPS/SP dans la période 1969/1971.
- 28) Inspecteur Amador Navarro Parra - "Parrinha" - du commissariat d'ordre social du DEOPS/SP dans la période 1969/1972.
- 29) Inspecteur José Campos Correa Filho - "Campão" - du commissariat d'ordre social du DEOPS/SP en 1969/1970. Considéré comme membre de l'Escadron de la mort.

- 30) Inspecteur João Carlos Tralli - du commissariat d'ordre social du DEOPS/SP depuis 1969. considéré comme membre de l'Escadron de la mort.
- 31) Inspecteur Antônio Lázaro Constancia - "Lazinho" - du commissariat d'ordre social du DEOPS/SP en 1969. Ancien professionnel de football.
- 32) Commissaire de police Sérgio Fernando Paranho Fleury - "Comandante Barreto" - du commissariat d'ordre social du DOPS/SP depuis 1969. Actuellement titulaire du commissariat. Considéré comme le chef de l'Escadron de la mort.
- 33) Commissaire de police Ernesto Milton Dias - du commissariat d'ordre social du DEOPS/SP en 1970. Considéré comme membre de l'Escadron de la mort.
- 34) Inspecteur Sálvio Fernandes Monte - du commissariat d'ordre social du DEOPS/SP en 1970. Considéré comme membre de l'Escadron de la mort.
- 35) Inspecteur Rubens de Souza Pacheco - "Pachequinho" - du commissariat d'ordre social du DEOPS/SP en 1969.
- 36) Lieutenant de l'Armée de terre Agostinho dos Santos Neto - chef de l'équipe de torture du PIC du Bataillon de police de l'armée de São Paulo en 1971.
- 37) Deuxième lieutenant de l'Armée de terre Afonso Marcondes - du Service secret de l'armée. A servi à la caserne de Lins (SP) en 1973.
- 38) Commissaire de police Raul Nogueira - "Raul Careca" - commissaire du DEOPS/SP affecté au CODI/DOI(OBAN) en 1969. A appartenu au Commando de chasse aux communistes (CCC).
- 39) Commandant de l'Armée de terre Gomes Carneiro - du CODI/GB en 1970. Etait lieutenant en 1968 quand il servait au 12e RI à Belo Horizonte (MG)
- ° Fiúga de Castro 40) Colonel de l'Armée de terre - chef du CODI/GB en 1973. Nommé par la suite secrétaire d'Etat à la Sécurité publique de l'Etat de la Guanabara. Actuellement général.
- 41) Colonel d'infanterie de l'Armée de terre Eny de Oliveira Castro - commandant le 10e BC, à Goiânia, en 1972.
- 42) Commissaire de police Pedro Carlos Sellig - "Major" - du DEOPS/RS dans la période 1970/1972.
- 43) Inspecteur Nilo Hervalha - "Silvestre" - du DEOPS/RS dans la période 1970/1972
- 44) Enerino Baixet - "Comissário Galã" - du DEOPS/RS dans la période 1970/1972.
- 45) Itacy Oliveira - "Mão de Ferro", "Mão de Onça" - du DEOPS/RS dans la période 1970/1972. Est inspecteur.
- 46) Ênio Melich Coelho - "Tio Ênio" - du DEOPS/RS dans la période 1970/1972. Est inspecteur.
- 47) Inspecteur Omar Gilberto Guedes Fernandes - du DEOPS/RS dans la période 1970/1972.
- 48) Ivo Sebastião Fischer - du DEOPS/RS dans la période 1970/1972.
- 49) Paulo Artur - "Inspetor Eduardo", "Maneco" - du DEOPS/RS en 1970. Sert dans plusieurs autres organismes de répression dans d'autres Etats
- 50) Inspecteur Luiz Carlos Nunes - du DEOPS/RS dans la période 1972.
- 51) Commandant de cavalerie de l'Armée de terre Dinalmo Domingos - chef de l'équipe de torture à la 7e Cie de Gardes de Recife en 1964.
- 52) Capitaine d'artillerie de l'Armée de terre Bismarck Baracuí Amâncio Ramalho, de la 7e Cie de Gardes de Recife en 1964.
- 53) Inspecteur Luiz da Silva - du Secrétariat d'Etat à la Sécurité publique de Pernambuco en 1965.
- 54) Inspecteur Abílio Pereira - du Secrétariat d'Etat à la Sécurité publique de Pernambuco en 1965.
- 55) Commissaire de police Tacir Menezes Sia - du DVS(ex-DEOPS) du Minas Gerais dans la période 1964/1970.

- 56) Général de division Antônio Bandeira - du PIC de Brasília dans la période 1970/1973. Commandant la 3e Brigade d'infanterie de Brasília. Directeur du DPF en 1973. Actuellement chef du 4e RM de Juiz de Fora(MG)
- 57) Commissaire de police José Xavier Bonfim - du DPF/Goiás depuis 1964. Chef actuel de ce Département.
- 58) Commissaire de police Jesús Fleury - du DPF/Goiás dans la période 1964/1972.
- 59) Capitaine d'infanterie de l'Armée de terre Sérgio Santos Lima - du 10e BC/Goiás en 1972.
- 60) Capitaine de la Police militaire du Piauí Astrogildo Pereira Sampaio - Directeur du DOPS/Piauí dans la période 1968/1969.

b- Tortionnaires dont nous ne savons pas le nom complet ou que, très souvent, nous ne connaissons que par leur sobriquet, et sur lesquels nous avons quelques renseignements:

- 61) Capitaine d'artillerie de l'Armée de terre Orestes - "Capitão Ronaldo", "Faria" - chef de l'équipe B d'interrogatoire du CODI/DOI(OBAN) dans la période 1971/1973. Officier de la promotion de 1957. Est actuellement commandant.
- 62) "Edgar" - de l'équipe d'analyse du CODI/DOI(OBAN) depuis 1972. En 1971 utilisait le nom de "capitão Anxiré" et participait aux interrogatoires dans ce détachement. Est capitaine de l'Armée de terre.
- 63) "Cristóvão" - de l'équipe de recherche du CODI/DOI(OBAN) en 1971.
- 64) "Dr Nei" - chef d'enquête et d'analyse du CODI/DOI(OBAN) dans la période 1972/1973.
- 65) "Bismark" - de l'équipe B d'interrogatoire du CODI/DOI(OBAN) dans la période 1972/1973. Est officier de marine.
- 66) "Capitão Castilho" - de l'équipe B d'interrogatoire du CODI/DOI(OBAN) dans la période 1971/1973.
- 67) "Átila" - chef de l'équipe C d'interrogatoire du CODI/DOI(OBAN) en 1972
- 68) "Caio", "Alemão" - équipe de recherche du CODI/DOI(OBAN) en 1971. Equipe A d'interrogatoire dans la période 1972/1974. Commissaire de police.
- 69) "Capitão Homero" - chef de l'équipe C d'interrogatoire du CODI/DOI(OBAN) en 1974. Il ne s'agit pas d'Homero César Machado cité au n°8).
- 70) "Douglas" - de l'équipe A d'interrogatoire du CODI/DOI(OBAN) en 1974.
- 71) "Galvão" - de l'équipe d'interrogatoire du CODI/DOI(OBAN) en 1974.
- 72) Commissaire de police Raul - de l'équipe A d'interrogatoire du CODI/DOI(OBAN) dans la période 1969/1970. A déjà été commissaire de police à São Carlos (SP).
- 73) Secrétaire-greffier Saeta - "Mangabeira" - de l'équipe C d'interrogatoire du CODI/DOI(OBAN) depuis 1969.
- 74) "Capitão Lisboa" - chef de l'équipe B d'interrogatoire du CODI/DOI(OBAN) en 1971. Il ne s'agit pas du commissaire de police Davi dos Santos Araújo cité au n° 17) de cette liste.
- 75) "Pedro", "DKV" - geôlier et interrogateur au CODI/DOI (OBAN) dans la période 1970/1971. Est soldat de la Police militaire de São Paulo.
- 76) Soldat de l'Armée de l'air Roberto - "Padre", "Bento" - geôlier au CODI/DOI (OBAN) dans la période 1969/1971. Passé ensuite à l'équipe B d'interrogatoire de ce détachement, où il est resté jusqu'en 1972. Est aujourd'hui caporal. Membre du Commando de chasse aux communistes.
- 77) "Casadei", "Muniz", "Altair" - geôlier de l'équipe B du CODI/DOI(OBAN) dans la période 1972/1974. Etait en 1971 de l'équipe de recherche de ce même organisme.
- 78) "Dr José" - chef de l'équipe A d'interrogatoire du CODI/DOI(OBAN) dans la période 1971/1974.

- 79) "Jacó" - de l'équipe A d'interrogatoire du CODI/DOI(OBAN) dans la période 1971/1974. Est caporal de l'Armée de l'air.
- 80) "Enio", "Matos" - de l'équipe B d'interrogatoire du CODI/DOI(OBAN) en 1971. En 1972 est passé à l'équipe A d'interrogatoire. Est lieutenant de la Police militaire de São Paulo.
- 81) "Dr Jorge" - chef de l'équipe C d'interrogatoire du CODI/DOI(OBAN) dans la période 1972/1974.
- 82) "Capitão Paulo" - chef de l'équipe A d'interrogatoire du CODI/DOI(OBAN) en 1974. Est capitaine de l'Armée de terre. Descendant de coréen.
- 83) "Durek" - de l'équipe A d'interrogatoire du CODI/DOI(OBAN) en 1974.
- 84) "Capitão Ubijara" - chef de l'équipe B d'interrogatoire du CODI/DOI(OBAN) depuis 1972. Est capitaine de l'Armée de terre.
- 85) "Tenente Samuel" - de l'équipe B d'interrogatoire du CODI/DOI(OBAN) en 1974.
- 86) "Dr Nobaro", "Kung Fu" - de l'équipe B d'interrogatoire du CODI/DOI(OBAN) en 1974. Est descendant de japonais.
- 87) "Capitão Amici" - de l'équipe B d'interrogatoire du CODI/DOI(OBAN) dans la période de février 1971 à février 1972.
- 88) Dirceu - "Jesus Cristo", "JC" - de l'équipe A d'interrogatoire du CODI/DOI(OBAN) dans la période 1971/1972. A auparavant été photographe et auxiliaire d'interrogatoire au DEOPS/SP en 1970.
- 89) Sergent de l'Armée de terre Carlos - "Mário" - de l'équipe C d'interrogatoire du CODI/DOI(OBAN) dans la période 1972/1974. En 1971 a été chef de recherche. Champion de tir à la cible en tournoi militaire. Originaire du Rio Grande do Sul.
- 90) "Tenente Formiga" - de l'équipe C d'interrogatoire du CODI/DOI(OBAN) en 1970 et 1971.
- 91) Deuxième lieutenant de l'Armée de terre Portugal - du PIC du Bataillon de police militaire de São Paulo. Commandant, à titre intérimaire, le Peloton en 1971.
- 92) Sergent de l'Armée de terre Chaves - du PIC du Bataillon de police militaire de São Paulo en 1971.
- 93) "Oberdan", "Zé Bonitinho" - de l'équipe C d'interrogatoire du CODI/DOI(OBAN) depuis 1970. Originaire du Ceará.
- 94) Soldat de la Police militaire de São Paulo Maurício - "Alemão" - geôlier auxiliaire et auxiliaire d'interrogatoire de l'équipe C du CODI/DOI(OBAN) depuis 1970. A résidé à Osasco.
- 95) Capitaine de la Police militaire de São Paulo Tomaz - "Tibúrcio" - de l'équipe A d'interrogatoire du CODI/DOI(OBAN) dans la période 1969/1970. En 1971 est devenu coordinateur des équipes de recherche.
- 96) "Peninha" - secrétaire-greffier du CODI/DOI(OBAN) et geôlier substitut en mars 1973.
- 97) Agent de la Police fédérale Américo - affecté au CODI/DOI(OBAN) en 1969, dans l'équipe d'interrogatoire. A plus tard été chef des geôliers au DPF/SP.
- 98) "Marechal" - geôlier de l'équipe C du CODI/DOI(OBAN) depuis 1969.
- 99) "Dr Tomé", "Capivara", "Gaguinho" - de l'équipe A d'interrogatoire du CODI/DOI(OBAN) dans la période 1970/1974.
- 100) "Capitão Cabral" - de l'équipe B d'interrogatoire du CODI/DOI(OBAN) en 1973. En 1974 est passé à l'équipe C.
- 101) "Indio" - infirmier de l'équipe B du CODI/DOI(OBAN) dans la période 1970/1974. Appartient à l'Armée de terre. Originaire du Acre.
- 102) Marteli - infirmier de l'équipe A du CODI/DOI(OBAN) dans la période 1971/1974. Appartient à l'Armée de terre.
- 103) "Zorro" - du DEOPS/SP en 1971. Est inspecteur de police.

- 104) Inspecteur Márcio - du DEOPS/SP en 1971.
- 105) Inspecteur Luiz - du DEOPS/SP en 1971.
- 106) "Finos" - du DEOPS/SP en 1971. Est inspecteur de police.
- 107) "Carlinhos Metralha" - de l'équipe d'inspecteurs du commissaire Fleury au commissariat d'Ordre social du DEOPS/SP depuis 1969.
- 108) "Gauchão" - chef des inspecteurs du DEOPS/SP en 1969.
- 109) Caporal de l'Armée de terre Gil - geôlier du CODI/GB en 1970.
- 110) Colonel de l'Armée de terre Zamich - commandant le CODI/GB en 1970.
- 111) Solimar - du CENIMAR/GB depuis plusieurs années. Officier de marine.
- 112) Caporal de l'Armée de terre Lelis - recruté pour le CODI/GB quand il servait au Bataillon de police militaire de la Guanabara en 1970. Originaire de l'Etat de Santa Catarina.
- 113) "Baiano" - inspecteur du DEOPS/GB affecté au CODI/GB en 1970.
- 114) "Flávio", "Roberto" - du CODI/GB en 1970. Est venu à São Paulo en 1973 où il a assumé le commandement du "Groupe spécial" du CODI/DOI (OBAN). Ce groupe cumule les fonctions d'interrogatoire, d'analyse, d'investigation et de capture. Est capitaine de l'Armée de terre.
- 115) Inspecteur Pires - du DOPS/RS dans la période 1970/1972.
- 116) "Tonho", "Catarina", "Goulart" - du DOPS/RS dans la période 1970/1972.
- 117) Inspecteur César - "Chispa" - du DOPS/RS dans la période 1970/1972.
- 118) Inspecteur Cardoso - "Cardosinho" - du DOPS/RS dans la période 1970/1973.
- 119) "Chapéu" - du DOPS/RS dans la période 1970/1972. Est inspecteur de police.
- 120) Inspecteur Joaquim - Du DOPS/RS dans la période 1970/1972.
- 121) Melo - du DOPS/RS dans la période 1970/1972.
- 122) Commandant de l'Armée de terre Átila - du Centre d'information de l'armée (CIEX)/RS. Actuellement au SNI à Brasília.
- 123) Lieutenant de l'Armée de terre Fleury - du 3e REC MEC de Porto Alegre (RS), dans la période 1970/1972.
- 124) Inspecteur Felipe - "Boco Moco" - du DOPS/RS dans la période 1970/1972.
- 125) Capitaine de l'Armée de terre Orlando - du 12e RI de Belo Horizonte (MG) en 1968.
- 126) Inspecteur Frederico - du DVS (ex-DOPS)/MG dans la période 1964/1970.
- 127) Secrétaire-greffier Ariovaldo - du DVS(ex-DOPS)/MG en 1968.
- 128) Sergent de l'Armée de terre Arraes - de la caserne de Lins(SP) en 1973.
- 129) "Piauí" - du CODI/Brasília en 1972.
- 130) "Bugre" - du PIC du Bataillon de police militaire de Brasília en 1972. Est lieutenant de l'Armée de terre.
- 131) Caporal de l'Armée de terre Torrezen - du PIC du Bataillon de police militaire de Brasília en 1972.
- 132) Caporal de l'Armée de terre Martins - du PIC du Bataillon de police militaire de Brasília en 1972.
- 133) Caporal de l'Armée de terre Calegardo - du PIC du Bataillon de police militaire de Brasília en 1972.
- 134) Sergent de la Police militaire de Goiás Marra - commissaire de police à Xambioá (GO) en 1972.
- 135) Commandant de l'Armée de terre Othon - commandant le PIC du Bataillon de police militaire de Brasília en 1972.
- 136) Sergent de l'Armée de terre Vasconcelos - du PIC du Bataillon de police militaire de Brasília en 1972.

- 137) Sergent de l'Armée de terre Ribeiro - du PIC du Bataillon de police militaire de Brasília en 1972.
- 138) Capitaine de l'Armée de terre Madruga - "Meireles" - du PIC du Bataillon de police militaire de Brasília en 1972.
- 139) Caporal de l'Armée de terre Egon - du PIC du Bataillon de police militaire de Brasília.
- 140) Capitaine Magalhães, parachutiste de l'Armée de terre - de la Brigade de parachutistes de Rio de Janeiro. Chargé de l'activité répressive dans la région de Xambóia (GO) en 1972.
- 141) Caporal de l'Armée de terre Nazareno - du PIC du Bataillon de police militaire de Brasília en 1972.
- 142) Sergent de l'Armée de terre Avro - du 10e BC de Goiânia(GO) en 1972.
- 143) "Rubens" - de l'équipe A d'interrogatoire du CODI/DOI(OBAN) dans la période 1972/1974.
- 144) "Romualdo" - de l'équipe B d'interrogatoire du CODI/DOI(OBAN) dans la période 1973/1974.
- 145) Malhães - du Centre d'information de l'armée (CIEX)/RS, avec des activités dans d'autres Etats, dans la période 1970/1972. Est officier de l'Armée de terre.
- 146) "Turco" - de l'équipe de recherche du CODI/DOI(OBAN) dans la période 1972/1974 et également geôlier auxiliaire. Est soldat de la Police militaire de São Paulo.
- 147) "Satanás" - de l'équipe de recherche du CODI/DOI(OBAN) dans la période 1971/1972. A aussi collaboré aux séances de coups.
- 148) "Santana" - de l'équipe de recherche du CODI/DOI(OBAN) dans la période 1971/1973. Collabore aussi aux sévices.
- 149) "Leão" - chef de l'équipe de recherche du CODI/DOI(OBAN) dans la période 1971/1972.
- 150) Soldat Souza, de la Police militaire de São Paulo - geôlier auxiliaire du CODI/DOI(OBAN) dans la période 1971/1972.
- 151) Sergent Ferronato, de l'Armée de terre - de la caserne de Lins (SP) en 1973.

2- Nous donnons en second lieu la liste des autres policiers et militaires que nous connaissons personnellement dans les organismes de répression et qui y remplissent différentes fonctions relevant toutes du schéma de tortures en vigueur dans ces organismes, et qui, par suite des circonstances, n'ont pas directement participé aux sévices dont nous avons été victimes. De toute façon, leur collaboration effective avec la pratique de la torture est sans équivoque, et ils ne peuvent être exempts d'une responsabilité directe dans l'existence et les activités des organismes répressifs:

(Suite une liste de 82 personnes)

...

(Traduction DIAL - En cas de reproduction, nous vous serions obligés d'indiquer la source DIAL)

Abonnement annuel: France 140 F - Etranger 160 F
 (avion: tarif spécial)
 Directeur de la publication: Charles ANTOINE
 Imprimerie: DIAL, 170 Bd du Montparnasse, 75014 Paris
 Commission paritaire de presse: n° 56249